

# EPSON

*Tillæg til Stylus Color  
480SXU-brugere*

*Tillegg for brukere av  
Stylus Color 480SXU*

*Lisäys Stylus Color  
480SXU -tulostimen käyttäjille*

*Tillägg för användare av  
Stylus Color 480SXU*

MAEVL006

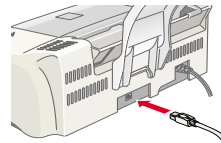
## Tilslutning af printer

Printeren tilsluttes computeren via et standard skærmet USB-kabel. Sørg for at USB-kablet støtter tovejskommunikation, da printeren ellers ikke fungerer. Afhængigt af hvilket land De befinder Dem i, bliver De muligvis nødt til at få fat i det rigtige kabel. Se "Ekstraudstyr og forbrugsvarer" i Vejledningen til *hverdagsbrug* for yderligere oplysninger.

Følg disse trin for at slutte printeren til pc'en.

### Bemærk:

- *For at kunne tilslutte pc'en med USB-interfacet, skal computeren være udstyret med en USB-port og have Windows Me, 98 eller 2000 forudinstalleret.*
  - *Hvis De bruger en USB-hub anbefales det, at De forbinder printeren med hub'ens første port, eller at De forbinder printeren direkte til computerens USB-port.*
1. Sørg for at computeren er slukket, og at printerens strømledning ikke er sat i stikkontakten.
  2. Sæt den rigtige ende af kablet i USB-porten bag på printeren. (Den ende, der passer ind i printeren, er forskellig fra den, der passer ind i computeren.)
  3. Forbind kablets anden ende til computerens USB-port.



## Rettelse af USB-problemer

Hvis De har problemer med at bruge printeren via en USB-forbindelse, skal De læse informationen i dette afsnit.

### Styresystem

Deres computer skal have Windows Me eller Windows 98 forudinstalleret, eller have Windows 2000 forudinstalleret eller være opgraderet til Windows 2000 fra en computer, der havde Windows 98 forudinstalleret. De vil muligvis ikke kunne installere eller køre USB-printerdriveren på en computer, der ikke har en USB-port, eller som er opgraderet fra Windows 95 til Windows 98 eller 2000. Til Windows Me-brugere: Deres computer skal have Windows Me installeret eller være opgraderet fra en computer, som har Windows 98 forudinstalleret.

### Sørg for at EPSON USB Printer Devices vises i menuen *Enhedshåndtering* (kun for Windows 98)

Hvis driverinstallationen blev annulleret før proceduren var afsluttet, er enten USB-printerdriverprogrammet eller printerdriveren muligvis ikke installeret korrekt.

Følg trinene herunder for at kontrollere installationen og geninstallere driverne.

1. Sæt strømledningen i stikkontakten og sæt USB-kablet i printeren og computeren.

2. Højreklik på ikonet Denne computer på skrivebordet og klik derefter på Egenskaber
3. Klik på fanen Enhedshåndtering  
Hvis Deres drivere er korrekt installeret, bør EPSON USB Printer Devices vises i menuen Enhedshåndtering.  
Hvis EPSON USB Printer Devices ikke vises i menuen Enhedshåndtering, skal De klikke på plustegnet (+) ved siden af Andre Enheder for at se de installerede enheder.



Hvis USB Printer vises under Andre Enheder, er USB-printerdriverprogrammet ikke installeret korrekt. Hvis EPSON Stylus COLOR480SXU vises, er printerdriveren ikke installeret korrekt.

Hvis hverken USB Printer eller EPSON Stylus COLOR480SXU vises under Andre Enheder, skal De klikke på Opdater eller tage USB-kablet ud af printeren og derefter sætte det i printeren igen.

4. I Andre enheder skal De først klikke på USB Printer eller EPSON Stylus COLOR480SXU, derefter på Fjern og så på OK.
5. Klik på OK når den følgende dialogboks vises. Klik derefter igen på OK for at lukke dialogboksen til systemegenskaber.



6. Sluk for pc'en og træk stikket ud af både printeren og pc'en. Installer så driverne igen helt fra begyndelsen ved at følge instruktionerne i *Setup Guide*.

### **Printeren fungerer ikke korrekt med USB-kablet**

Hvis printeren ikke fungerer korrekt med et USB-kabel skal De prøve en eller flere af følgende løsninger

- Brug USB-kablet (C83623\*) som anbefales i "System Requirements" i Deres online *Reference Guide*.
- Hvis De bruger en USB-hub bør printeren forbindes med hub'ens første port eller direkte til computerens USB-port.
- Til Windows 98-brugere: prøv at geninstallere USB-printerdriverprogrammet og printersoftware. Fjern først EPSON Printer Software vha. Tilføj/Fjern-hjælpeprogrammet i Kontrolpanelet og fjern derefter EPSON USB Printer Devices. Geninstaller derefter softwaren ved at følge beskrivelsen i *Setup Guide*. Hvis EPSON USB Printer Devices ikke er registreret i Tilføj/Fjern-listen, skal De åbne cd-rom'en og dobbeltklikke på epusbun.exe i mappen Win 9x. Følg derefter instruktionerne på skærmen.

## Kople til skriveren

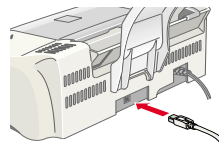
Skriveren kan koples til datamaskinen ved hjelp av en standard, omspunnet USB-kabel. Kontroller at USB-kabelen støtter toveis kommunikasjon. Hvis ikke, vil skriveren ikke virke. Det kan hende at du må skaffe riktig kabel. Dette avhenger av hvor du finner deg. Se "Ekstra utstyr og forbruksprodukter" i veiledningen *Daglig bruk* for flere opplysninger.

Følg trinnene nedenfor når du skal kople skriveren til datamaskinen.

### Merk:

- For å kople datamaskinen til USB-grensesnittet, må datamaskinen være utstyrt med en USB-utgang og ha Windows Me, 98 eller 2000 forhåndsinstallert, som alle følger med en USB-utgang.
- Hvis du bruker en USB-hub, anbefaler vi at du kople skriveren til den første hub-rekken, eller direkte til datamaskinens USB-utgang.

1. Kontroller at datamaskinen er slått av, og at skriverens strømledning er frakoplet.
2. Kople riktig ende av kabelen til USB-utgangen på baksiden av skriveren. (Den enden som passer i skriveren har en annen form enn enden som passer i datamaskinen.)
3. Kople den andre enden av kabelen til datamaskinens USB-utgang.



## Rette opp USB-problemer

Hvis du har problemer med å bruke skriveren med en USB-kopling, kan du lese informasjonen i dette avsnittet.

### Operativsystem

Du må ha forhåndsinstallert Windows Me, Windows 98 eller Windows 2000 på datamaskinen din, eller ha forhåndsinstallert Windows 98 som er blitt oppgradert til Windows 2000. Du kan ikke installere eller kjøre USB-skriverdriveren på en datamaskin som ikke er utstyrt med en USB-utgang eller på en maskin som er oppgradert fra Windows 95 til Windows 98 eller 2000. Brukere av Windows Me må ha Windows Me forhåndsinstallert på maskinen sin, eller ha forhåndsinstallert Windows 98 som er blitt oppgradert til Windows 2000.

### Kontroller at EPSON USB-skriverenheter vises i menyen Enhetsbehandling (gjelder kun for Windows 98)

Hvis du avbrøt driverinstallasjonen av plug-and-play før prosessen var fullført, kan det være at USB-skriverdriveren eller skriverdriveren ikke ble riktig installert.

Følg trinnene nedenfor for å kontrollere installasjonen og installere driverne på nytt.

1. Kople til strømledningen og kople deretter USB-kabelen til skriveren og datamaskinen.

2. Høyreklikk på ikonet Min Datamaskin på skrivebordet, og klikk deretter på Egenskaper.

3. Klikk på tasten Enhetsbehandling.

Hvis driverne er riktig installert, skal EPSON USB-skriverenheter ikke vise i menyen Enhetsbehandling.

Hvis EPSON USB-skriverenheter ikke vises i menyen Enhetsbehandling, klikker du på (+)-tegnet ved siden av Andre enheter for å se hvilke enheter som er installert.



Hvis USB-skriver vises under Andre enheter, er USB-skriv-erdriveren ikke riktig installert. Hvis EPSON Stylus COLOR 480SXU vises, er skriverdriveren ikke riktig installert.

Hvis hverken USB-skriver eller EPSON Stylus COLOR 480SXU vises under Andre enheter, klikker du på Oppdater eller kopler USB-kabelen fra skriveren, for så å kople den til skriveren igjen.

4. Under Andre enheter, klikker du på USB-skriver eller EPSON Stylus COLOR 480SXU. Deretter klikker du på Fjern, og så på OK.

5. Når følgende dialogboks vises, klikker du på OK. Deretter klikker du på OK for å lukke dialogboksen Systemegenskaper.



6. Slå av datamaskinen og kople fra både skriveren og datamaskinen. Deretter installerer du driverne på nytt fra begynnelsen av, ved å følge instruksjonene i *Installasjonsveiledningen*.

### ***Skriveren virker ikke som den skal med USB-kabelen***

Hvis skriveren ikke virker som den skal med USB-kabelen, kan du prøve én eller flere av løsningene nedenfor.

- Bruk USB-kabelen (C83623\*) som anbefales i "Systemkrav" i den elektroniske *Referanseguiden*.
- Hvis du bruker en USB-hub, kan du kople skriveren til den første hub-rekken, eller direkte til datamaskinens USB-utgang.
- Brukere av Windows 98 må forsøke å installere USB-skriverdriveren og skriverprogramvaren på nytt. Først må du avinstallere EPSON-skriverprogramvaren ved å bruke verktøyet Legg til/fjern programmer på kontrollpanelet. Deretter avinstallerer du EPSON USB-skriverenheter. Neste punkt er å installere programvaren på nytt, som beskrevet i *Installasjonsveiledningen*. Hvis EPSON USB-skriverenheter ikke er registrert i listen Legg til/fjern programmer, kan du gå inn på CD-ROM-en og dobbeltklikke på epusbun.exe i Win 9x-mappen. Deretter følger du instruksjonene som kommer opp på skjermen.

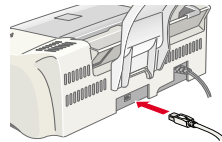
## **Tulostimen liittäminen**

Tulostin liitetään tietokoneeseen vakiomallisen suojatun USB-kaapelin avulla. Varmista, että USB-kaapeli tukee kaksisuuntaista yhteyttä. Muussa tapauksessa tulostin ei toimi. Maantieteellisen sijaintisi vuoksi joudut ehkä hankkimaan sopivan kaapelin. Saat lisätietoja *Päivittäinen käyttö* -oppaan Lisävarusteet ja kulu-tustarvikkeet -kohdasta

Liitä tulostin tietokoneeseesi noudattamalla seuraavia vaiheita

### **Huomautus:**

- *Jotta voisit kytkeä tulostimen PC-tietokoneeseen USB-liitännän kautta, tarvitset USB-portilla varustetun tietokoneen, johon on esiasennettu Windows Me, 98 tai 2000.*
  - *Jos käytät USB-keskitintä, liitä tulostin ensimmäiselle tasolle tai liitä tulostin suoraan tietokoneen USB-porttiin.*
1. Tarkista, että tietokoneen virta on katkaistu ja että tulostimen virtajohto ei ole pistorasiassa.
  2. Liitä kaapelin oikea pää tulostimen takana olevaan USB-porttiin. (Tulostimen liittimeen sopiva pää on erilainen kuin tietokoneen liittimeen tuleva pää.)
  3. Liitä kaapelin toinen pää tietokoneen USB-porttiin.



## **USB-ongelmien korjaaminen**

Jos tulostimen käytössä USB-liitännällä ilmenee ongelmia, lue tässä osiossa annetut ohjeet.

### **Käyttöjärjestelmä**

Tietokoneessasi on oltava Windows Me, esiasennettu Windows 98, esiasennettu Windows 2000 tai esiasennettu Windows 98, joka on päivitetty Windows 2000:ksi. USB-tulostinohjaimen asentaminen tai käyttö ei välttämättä onnistu tietokoneessa, jossa ei ole USB-porttia tai joka on päivitetty Windows 95:stä Windows 98:aan tai 2000:een. Jos tietokoneessasi on Windows Me, käyttöjärjestelmän on oltava esiasennettu tai päivitetty esiasennetusta Windows 98:sta.

### **Varmista, että EPSON USB Printer Devices löytyy Laitehallinnan valikosta (ainoastaan Windows 98)**

Jos keskeytit plug-and-play-ohjaimen asennuksen, joko USB-laitteohjaimen tai tulostinohjaimen asennuksessa saattaa olla virhe. Tarkasta asennus ja asenna ohjaimet uudelleen seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Liitä ensin virtajohto ja sen jälkeen USB-kaapeli tulostimeen ja tietokoneeseen.
2. Napsauta hiiren oikealla painikkeella työpöydän My Computer -kuvaketta (Oma tietokone) ja valitse Properties (Ominaisuudet).

3. Valitse Device Manager -välilehti (Laittehallinta).

Jos ohjaimet on asennettu oikein, Device Manager -valikossa (Laittehallinta) tulisi näkyä EPSON USB Printer Devices.

Jos EPSON USB Printer Devices ei näy laitehallinnassa, tarkista asennetut laitteet napsauttamalla plus-merkkiä (+) kohdan Other Devices (Muita laitteita) vieressä.



Jos Other Devices -kohdassa (Muita laitteita) näkyy USB-tulostin, USB-tulostimen laiteohjain ei ole oikein asennettu. Jos kohdassa näkyy EPSON Stylus COLOR 480SXU -tulostin, tulostimen ohjain ei ole oikein asennettu.

Jos Other Devices -kohdassa (Muita laitteita) ei näy USB-tulostinta tai EPSON Stylus COLOR 480SXU -tulostinta, napsauta Refresh-painiketta (Päivitä) tai irrota USB-kaapeli tulostimesta ja liitä se uudelleen.

4. Valitse Other Devices -kohdassa (Muita laitteita) USB Printer tai EPSON Stylus COLOR 480SXU ja napsauta Remove-painiketta (Poista) ja OK-painiketta.
5. Kun seuraava valintaikkuna näkyy, napsauta OK. Sulje Properties-valintaikkuna (Ominaisuudet) napsauttamalla OK.



6. Sammuta tietokone ja irrota kaapeli sekä tulostimesta että tietokoneesta. Asenna ohjaimet uudelleen alusta alkaen *Asennusohjeissa* annettuja ohjeita noudattaen.

### **Tulostin ei toimi oikein USB-kaapelin kanssa**

Jos tulostin ei toimi oikein USB-kaapelin kanssa, kokeile yhtä tai useampaa seuraavista ratkaisuista

- Käytä pikaoppaan kohdassa Järjestelmävaatimukset suositeltua USB-kaapelia (C83623\*).
- Jos käytät USB-keskitintä, liitä tulostin ensimmäiselle tasolle tai liitä tulostin suoraan tietokoneen USB-porttiin.
- Windows 98: koita asentaa USB-tulostinohjain ja tulostimen ohjelmisto uudelleen. Poista ensin EPSON Printer Software -ohjelmiston asennus Ohjauspaneelin Add/Remove Programs -toiminnolla (Lisää/poista sovellus) ja poista sitten EPSON USB Printer Devices -asennus. Asenna ohjelmisto uudelleen *Asennusohjeiden* mukaisesti. Jos EPSON USB Printer Devices ei ole Add/Remove Programs -luettelossa (Lisää/poista sovellus), ota CD-ROM ja kaksoisnapsauta epusbun.exe-tiedostoa Win 9X -kansiossa. Noudata sitten näytöllä näkyviä ohjeita.

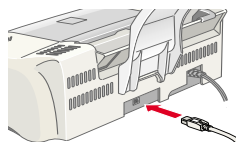
## Ansluta skrivaren

Skrivaren ansluts till datorn med hjälp av en standard avskärmd USB-kabel. Kontrollera att USB-kabeln stöder tvåvägskommunikation, annars fungerar inte skrivaren. Du kan behöva skaffa en lämplig kabel beroende på i vilket land du befinner dig. Mer information får du i avsnittet "Tillval och förbrukningsartiklar" i handboken för *daglig användning*.

Följ anvisningarna nedan för att koppla skrivaren till din PC

### OBS!

- För att kunna ansluta din PC via USB-gränssnittet måste datorn ha en USB-port, samt ha en förinstallerad version av Windows Me, 98 eller 2000 som levereras med en USB-port.
  - Om du använder ett USB-nav rekommenderar vi att du ansluter skrivaren till navets första nivå eller att du ansluter den direkt till datorns USB-port.
1. Kontrollera att datorn är avstängd och att skrivarens elsladd är urdragen.
  2. Sätt i rätt ände av kabeln i USB-porten bakpå skrivaren. (Den ände som passar skrivaren har en annan form än den som passar i datorns uttag.)
  3. Anslut kabelns andra ände till datorns USB-port.



## Åtgärda USB-problem

Om det inte går att använda skrivaren med en USB-anslutning ska du läsa igenom informationen som ges i det här avsnittet.

### Operativsystem

Datorn måste ha Windows Me, eller ha Windows 98 eller Windows 2000 förinstallerat, eller vara en modell med Windows 98 förinstallerat som uppgraderats till Windows 2000. Det är inte säkert att du kan installera eller köra USB-skrivardrivrutinen på en dator som inte har någon USB-port eller som uppgraderats från Windows 95 till Windows 98 eller 2000. Om du använder Windows Me måste datorn vara en modell som har Windows Me förinstallerat eller vars operativsystem uppgraderats från en förinstallerad Windows 98-version.

### Kontrollera att EPSON USB Printer Devices visas i Enhetshanterarmenyn (endast Windows 98)

Om du avbröt plug-and-play drivrutinininstallationen innan den var klar finns det risk för att USB-skrivarstyrprogrammet eller skrivardrivrutinen inte installerades korrekt.

Följ anvisningarna nedan för att kontrollera installationen samt för att installera drivrutinerna på nytt.

1. Sätt i elsladden och sätt sedan i USB-kabeln i skrivaren och datorn.
2. Högerklicka på symbolen Den här datorn på skrivbordet, klicka sedan på Egenskaper.



3. Klicka på fliken Enhetshanteraren.

Om drivrutinerna installerats korrekt ska EPSON USB Printer Devices visas i Enhetshanterarmenyn.

Om EPSON USB Printer Devices inte visas i Enhetshanterarmenyn ska du klicka på plustecknet (+) bredvid Other Devices (andra enheter) för att granska de installerade enheterna.



Om USB Printer visas under Other Devices har USB-skrivarstyryrprogrammet inte installerats ordentligt. Om EPSON Stylus COLOR 480SXU visas har skrivardrivrutinen inte installerats korrekt.

Om varken USB Printer eller EPSON Stylus COLOR 480SXU visas under Other Devices ska du klicka på Refresh (uppdatera) eller dra ur USB-kabeln från skrivaren och sedan sätta dit den igen.

4. Under Other Devices ska du klicka på USB Printer eller EPSON Stylus COLOR 480SXU. Klicka sedan på Remove (ta bort) och OK.
5. När följande dialogruta visas ska du klicka på OK. Klicka sedan på OK igen för att stänga dialogrutan System Properties (systemegenskaper).



6. Stäng av datorn och dra ur sladden till både skrivaren och PC:n. Ominstallera sedan drivrutinerna från början. Följ anvisningarna i *Installationshandboken*.

### ***Skrivaren fungerar inte ordentligt med USB-kabeln***

Om skrivaren inte fungerar ordentligt med USB-kabeln kan du prova en eller flera av dessa lösningar

- Använd den USB-kabel (C83623\*) som rekommenderas i avsnittet "Systemkrav" i *onlinereferenshandboken*.
- Om du använder ett USB-nav ska du ansluta skrivaren till navets första nivå eller ansluta den direkt till datorns USB-port.
- Om du använder Windows 98 kan du försöka ominstallera USB-skrivarstyryrprogrammet och skrivprogramvaran. Först ska du avinstallera EPSON Printer Software med hjälp av Lägg till /Ta bort program-funktionen i Kontrollpanelen. Avinstallera sedan EPSON USB Printer Devices. Sedan ska du ominstallera programvaran enligt anvisningarna i *Installationshandboken*. Om EPSON USB Printer Devices inte finns i Lägg till /Ta bort program-listan ska du öppna cd-romskivan och dubbelklicka på epusbun.exe i Win 9x-mappen. Följ sedan anvisningarna på skärmen.